



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 September 2016
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)
Тридцатая сессия
Вена, 5-9 декабря 2016 года

**Проект руководства по принятию Типового закона
ЮНСИТРАЛ по обеспеченным сделкам**

Записка Секретариата

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
Глава IV. Система регистрации	3
Статья 28. Учреждение Регистра	3
Типовые положения о Регистре	4
Раздел А. Общие правила	4
Статья 1. Определения и правила толкования	4
Статья 2. Разрешение праводателя на регистрацию	4
Статья 3. Достаточность одного уведомления о нескольких обеспечительных правах	7
Статья 4. Заблаговременная регистрация	8
Раздел В. Доступ к регистрационным услугам	9
Статья 5. Условия доступа к регистрационным услугам	9
Статья 6. Отказ в регистрации уведомления или отклонение поискового запроса	10



	Статья 7. Информация об идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, и проверка формы и содержания уведомления Регистром	11
Раздел С.	Регистрация уведомления	12
	Статья 8. Информация, требуемая в первоначальном уведомлении	12
	Статья 9. Идентификатор праводателя	13
	Статья 10. Идентификатор обеспеченного кредитора	14
	Статья 11. Описание обремененных активов	15
	Статья 12. Язык, на котором излагается информация в уведомлении	17
	Статья 13. Время вступления в силу регистрации уведомления	17
	Статья 14. Срок действия регистрации уведомления	19
	Статья 15. Обязанность направлять копию зарегистрированного уведомления	20

Глава IV. Система регистрации

Статья 28. Учреждение Регистра

1. Статья 28 основывается на рекомендации 1 (f) Руководства по обеспеченным сделкам и рекомендации 1 Руководства по регистру. В ней предусматривается учреждение публичного регистра государством, принимающим Типовой закон, в целях реализации положений Типового закона, касающихся регистрации уведомлений в отношении обеспечительных прав ("Регистр"). В частности, согласно статье 18 Типового закона, непосессорное обеспечительное право в обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон в качестве общего правила только в том случае, если уведомление об обеспечительном праве зарегистрировано в регистре (см. Руководство по обеспеченным сделкам, глава III, пункты 29-46, и Руководство по регистру, пункты 20-25). Согласно статье 29 Типового закона, опять-таки в качестве общего правила, очередность приоритетов в отношении обеспечительного права и прав конкурирующих заявителей требований определяется исходя из момента регистрации (см. Руководство по обеспеченным сделкам, глава V, пункты 42-50, и Руководство по регистру, пункты 36-46).
2. В зависимости от редакционных обыкновений принимающее Типовой закон государство может принять решение о включении положений, касающихся системы регистрации, в свое законодательство об обеспеченных сделках, вводящее в действие Типовой закон, в отдельный закон или в другой законодательный акт либо в их комбинации. С целью сохранения возможностей для проявления гибкости государствами, принимающими Типовой закон, все соответствующие положения о регистре обобщены в свод правил, следующий после статьи 28 Типового закона, под названием "Типовые положения о Регистре"¹.
3. Положения сформулированы таким образом, чтобы обеспечить гибкость структуры Регистра. В Руководстве по обеспеченным сделкам рекомендуется создать, по возможности, электронный регистр, в том смысле, что информация, содержащаяся в зарегистрированных уведомлениях, должна храниться в электронной форме в единой компьютерной базе данных (см. Руководство по обеспеченным сделкам, рекомендация 54 (j)(i), и главу IV, пункты 38-41 и 43). Регистрационная запись в электронном регистре является самым эффективным и практичным средством, позволяющим принимающим Типовой закон государствам выполнять содержащуюся в Руководстве по обеспеченным сделкам рекомендацию о том, что ведение регистрационных записей должно носить централизованный и консолидированный характер (см. рекомендацию 54 (e) и главу IV, пункты 21-24).
4. Доступ к регистрационным услугам должен также предоставляться, по возможности, в электронном виде в том смысле, что он должен позволять пользователям напрямую представлять уведомления и направлять поисковые запросы в электронной форме через Интернет или по каналам прямой сетевой

¹ Ссылка на какую-либо статью в настоящей главе является ссылкой на статью Типовых положений о Регистре, если только не указано иное.

связи в качестве альтернативы представлению уведомлений и направлению поисковых запросов в бумажной форме (см. Руководство по обеспеченным сделкам, рекомендация 54 (j)(ii), и главу IV, пункты 23-26 и 43). Такой подход устраняет вероятность совершения сотрудниками Регистра ошибки при введении информации, содержащейся в бумажном уведомлении, в регистрационную запись, способствует более оперативному и эффективному доступу пользователей к регистрационным услугам и существенно уменьшает оперативные расходы, связанные с процессом регистрации (обсуждение этих преимуществ и рекомендации по осуществлению см. Руководство по регистру, пункты 82-89).

5. Сфера применения Типового закона ограничивается консенсуальными обеспечительными правами и прямой передачей дебиторской задолженности (см. статью 1 и статью 2, подпункт (kk)). В некоторых государствах предусмотрена регистрация уведомлений, касающихся прав в движимых активах, созданных в силу закона, например в случае преференциальных требований и прав, приобретенных кредиторами, в пользу которых были вынесены судебные решения и которые принимают меры к приведению в исполнение этих судебных решений (см. статью 37 Типового закона), прав обладателей неконсенсуальных непосessorных обеспечительных прав или непосessorных прав собственности коммерческих консигнантов или арендодателей при долгосрочной аренде (см. Руководство по регистру, пункты 40, 46, 50 и 51). Если принимающее Типовой закон государство будет руководствоваться этим подходом, то ему придется уточнить, является ли регистрация необходимой для создания других прав или придания им силы в отношении третьих сторон, а также последствия регистрации для приоритета, включая приоритет в отношении прав в рамках сферы применения Типового закона.

Типовые положения о Регистре

Раздел А. Общие правила

Статья 1. Определения и правила толкования

6. Статья 1 содержит определения ключевых терминов, используемых в Типовых положениях о Регистре. Эти термины частично взяты из Руководства по регистру (см. Руководство по регистру, пункты 8 и 9). Если принимающее Типовой закон государство примет решение о включении Типовых положений о Регистре в законодательный акт по принятию Типового закона, то эти определения следует включить в положения, вводящие в действие статью 2 Типового закона. В целом эти определения являются вполне ясными. Если требуются дополнительные уточнения, то они приводятся в комментарии, сопровождающем соответствующую статью ниже.

Статья 2. Разрешение проводателя на регистрацию

7. Статья 2 основана на рекомендации 71 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункт 106) и рекомендации 7 (b) Руководства по регистру (см. пункт 101). Пункт 1 предусматривает основной принцип,

согласно которому регистрация первоначального уведомления не будет иметь силы, кроме как если она разрешена праводателем в письменной форме (это правило сформулировано в отрицательном виде, поскольку сила регистрации обуславливается также и другими требованиями). В целях предотвращения нежелательного воздействия этой нормы на эффективность процесса регистрации в пункте 6 подтверждается, что разрешение дается без официального оформления и что Регистр не имеет права требовать доказательства наличия разрешения праводателя как части процесса регистрации.

8. В пунктах 4 и 5 подтверждается, что а) разрешение праводателя может быть предоставлено и после регистрации и б) заключение с праводателем письменного соглашения об обеспечении автоматически является разрешением без необходимости включения в него оговорки, прямо предусматривающей разрешение. Таким образом, заключение соглашения об обеспечении после регистрации будет представлять собой некую ретроактивную "ратификацию" первоначально несанкционированной регистрации в той мере, в которой описаны активы в соглашении об обеспечении. Если первоначальное соглашение об обеспечении между сторонами охватывает более узкий набор обремененных активов, чем это описано в зарегистрированном уведомлении, то регистрация не будет опять-таки иметь силы в отношении таких дополнительных активов. В то же время если стороны впоследствии заключат новое соглашение об обеспечении, охватывающее дополнительные активы, то это будет представлять собой ретроактивное разрешение.

9. Пункт 2 содержит требование о получении у праводателя разрешения в отношении уведомлений об изменении, которые добавляют обремененные активы дополнительно к тем, которые описаны в первоначальном зарегистрированном уведомлении или любом другом уведомлении об изменении. Разрешения праводателя не требуется, если уведомление об изменении добавляет активы, которые охвачены соглашением об обеспечении, заключенным сторонами, поскольку, как уже разъяснялось (см. пункт 8 выше), согласно пункту 5 заключение соглашения об обеспечении автоматически представляет собой разрешение. Более того, как уже также разъяснялось (см. пункт 8 выше), разрешение может быть дано согласно пункту 4 до регистрации уведомления. Соответственно, последующее заключение соглашения об обеспечении, охватывающего дополнительные активы, будет представлять собой ретроактивное разрешение на регистрацию уведомления об изменении.

10. Следует отметить, что регистрировать уведомление об изменении (и получать, таким образом, разрешение праводателя) не требуется в отношении "дополнительных активов", которые представляют собой поступления от обремененных активов, описанных в ранее зарегистрированном уведомлении, если этими поступлениями являются а) поступления такого вида, который подпадает под существующее описание (например, описание охватывает "все материальные активы" и праводатель обменивает один вид материального актива на другой (см. Руководство по обеспеченным сделкам, рекомендация 39)), или б) "денежные поступления", т.е. денежные средства, дебиторская задолженность, оборотные инструменты

или средства, зачисленные на банковский счет (см. пункт 1 статьи 19 Типового закона).

11. В пункте 2 содержится заключенная в квадратные скобки формулировка, которая будет необходима в случае, если принимающее Типовой закон государство будет применять пункт 3 (d) статьи 6 Типового закона. Согласно этой формулировке должно быть также получено письменное разрешение праводателя на регистрацию уведомления об изменении, которое направлено на увеличение максимальной суммы, которая указана в зарегистрированном уведомлении и может быть взыскана в связи с обеспечительным правом, к которому относится регистрация. Данное положение будет необходимым только в тех системах, которые требуют указания такой информации в соглашении об обеспечении и зарегистрированном уведомлении (см. подпункт (e) статьи 8 Типовых положений о Регистре и пункт 3 (d) статьи 6 Типового закона). В государствах, применяющих такой подход, отдельного разрешения праводателя не требуется, если праводатель уже согласился с новой суммой в соглашении об обеспечении, поскольку заключение соглашения об обеспечении автоматически представляет собой ретроактивное разрешение согласно пункту 5, даже если соглашение заключается после регистрации уведомления об изменении (см. пункт 8 выше).

12. В тех случаях, когда уведомление об изменении преследует цель добавить нового праводателя, пункт 3 в целом требует получения письменного разрешения дополнительного праводателя в соответствии с общим правилом, установленным в пункте 1, и в таком же порядке. Исключение, сформулированное в квадратных скобках в пункте 3, предназначено для тех принимающих Типовой закон государств, которые решат осуществлять вариант А или вариант В статьи 26. Это представляет собой исключение из требования о получении письменного разрешения праводателя, если новый праводатель является покупателем обремененных активов праводателя и если цель изменения заключается в предоставлении обеспеченному кредитору возможности защитить свой приоритетный статус в отношении обеспеченных кредиторов и покупателей, приобретающих права в этих обремененных активах у этого покупателя в соответствии с вышеупомянутыми вариантами. Следует отметить, что в случае изменения идентификатора праводателя после регистрации уведомления разрешение праводателя аналогичным образом не требуется для уведомления об изменении для раскрытия информации о новом идентификаторе праводателя в целях защиты приоритета соответствующего обеспечительного права в отношении обеспеченных кредиторов и покупателей, совершающих операции с праводателем после изменения его идентификатора согласно статье 25. В последнем случае цель регистрации уведомления об изменении заключается не в добавлении нового праводателя в строгом смысле положений пункта 3, а, скорее, в обновлении регистрационной записи в отношении идентификатора праводателя записи.

13. Регистрация уведомления, будь то с разрешения праводателя или нет, имеет силу в отношении третьих сторон только в той мере, в которой активы, как они описаны в зарегистрированном уведомлении, фактически охвачены соглашением об обеспечении, заключенным сторонами. В то же время третьи стороны не имеют никакой возможности получить эту информацию при помощи поиска в общедоступных регистрационных записях. Соответственно,

способность праводателя продать активы, описанные в зарегистрированном уведомлении, – или создать в них обеспечительное право – может пострадать, даже если эти активы не были обременены обеспечительным правом, поскольку с точки зрения последующих обеспеченных кредиторов и покупателей возникает риск в связи с приоритетом, так как имеет место потенциальное существование обеспечительного права. Если праводатель не дал разрешения на регистрацию уведомления или дал разрешение на регистрацию уведомления, охватывающего только более узкую категорию обремененных активов, или отозвал первоначальную регистрацию, то в статье 20 предусматривается соответствующая процедура, с помощью которой праводатель может заставить обеспеченного кредитора зарегистрировать уведомление об аннулировании или изменении, в зависимости от соответствующего случая, с целью отразить условия фактического соглашения об обеспечении, если такое заключено, между сторонами.

14. Хотя этот аспект и не имеет прямого отношения к вопросу о разрешении праводателя, который рассматривается в статье 2, следует отметить, что регистрация уведомления об изменении может затронуть заинтересованных конкурирующих заявителей требований, если оно а) добавляет обремененные активы; б) повышает максимальную сумму; или с) добавляет нового праводателя. Поэтому такая регистрация считается действительной только с того момента, когда регистрация уведомления об изменении (но не первоначального уведомления) приобретает силу (см. статью 13, пункт 1).

Статья 3. Достаточность одного уведомления о нескольких обеспечительных правах

15. Статья 3 основана на рекомендации 68 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункт 101) и рекомендации 14 Руководства по регистру (см. пункты 125 и 126). В данной статье подтверждается, что одного зарегистрированного уведомления достаточно для придания силы в отношении третьих сторон обеспечительным правам, возникающим в соответствии с несколькими соглашениями об обеспечении между сторонами, указанными в уведомлении. Это правило применяется независимо от того, являются ли эти соглашения связанными между собой или самостоятельными или отдельными, и независимо от того, касается ли регистрация обеспечительных прав в текущих активах праводателя или активах, в которых праводатель приобретает права только после регистрации. Это согласуется с системой регистрации уведомлений, которая предусматривается Типовым законом и согласно которой лицу, осуществляющему регистрацию, требуется всего лишь представить стандартизованное "уведомление", содержащее базовую информацию относительно сторон и обремененных активов, а не регистрировать исходные соглашения об обеспечении, создающие обеспечительные права, к которым относится регистрация (см. статьи 8 и 17-19).

16. Единая регистрация является действительной применительно к обеспечительным правам, возникающим из одного или нескольких соглашений об обеспечении между сторонами, указанными в уведомлении, только в той степени, в какой информация в зарегистрированном уведомлении соответствует содержанию неофициально оформленных соглашений об обеспечении между сторонами (см. Руководство по регистру, пункт 126). Если,

например, стороны заключают соглашение об обеспечении, которое охватывает активы, не включенные в описание обремененных активов в зарегистрированном уведомлении, то потребуется зарегистрировать новое первоначальное уведомление (или изменение существующего уведомления) в отношении обеспечительного права в дополнительных активах, с тем чтобы придать ему силу в отношении третьих сторон, и это уведомление будет действительным в отношении третьих сторон только с момента его регистрации (см. статью 13, пункт 1).

Статья 4. Заблаговременная регистрация

17. Статья 4 основана на рекомендации 67 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункты 98-101) и рекомендации 13 Руководства по регистру (см. пункты 122-124). В ней подтверждается, что регистрация может производиться до заключения соглашения об обеспечении, к которому относится уведомление, или до создания любых обеспечительных прав, предусмотренных любым таким соглашением.

18. Заблаговременная регистрация до заключения любого соглашения об обеспечении между сторонами является вполне возможной при системе регистрации уведомлений, предусматриваемой в Типовом законе, поскольку – как это уже отмечалось в связи со статьей 3 (см. пункт 15 выше) – исходные соглашения об обеспечении не требуется передавать в Регистр или предлагать для проверки. В тех случаях, когда приоритет среди конкурирующих обеспеченных кредиторов определяется на основе общей очередности и на основе правила о придании силы в отношении третьих сторон, содержащегося в статье 29 Типового закона, заблаговременная регистрация была бы полезной, поскольку обеспеченный кредитор будет уверен в своем приоритетном статусе даже до формального заключения соглашения об обеспечении с праводателем. В то же время, для того чтобы обеспечительное право имело силу в отношении других категорий конкурирующих заявителей требований, это обеспечительное право также должно быть созданным действительным образом (см. Руководство по регистру, пункты 20 и 123). Соответственно, заблаговременная регистрация не защищает обеспеченного кредитора от конкурирующего заявителя требования, иного чем конкурирующий обеспеченный кредитор, который приобретает права в обремененных активах до фактического заключения соглашения об обеспечении и соблюдения других требований, предъявляемых к созданию обеспечительного права.

19. Если соглашение об обеспечении не будет заключено сторонами или если оно охватывает только более узкую категорию активов, иных чем описанные в зарегистрированном уведомлении, то заблаговременная регистрация может оказать отрицательное воздействие на способность лица, указанного в качестве праводателя, продать активы, описанные в зарегистрированном уведомлении, или создать в них обеспечительное право. Как это уже отмечалось в связи со статьей 2 (см. пункт 13 выше), в статье 20 предусматривается соответствующая процедура, с помощью которой праводатель может добиться обязательного изменения или аннулирования зарегистрированного уведомления в таком случае.

Раздел В. Доступ к регистрационным услугам

Статья 5. Условия доступа к регистрационным услугам

20. Статья 5 основана на подпунктах (c), (f) и (g) рекомендации 54 и подпункте (b) рекомендации 55 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункты 25-228) и рекомендациях 4, 6 и 9 Руководства по регистру (см. пункты 95-97 и 103-105).

21. В пунктах 1 и 3 подтверждается, что Регистр является публичным в том смысле, что любое лицо имеет право зарегистрировать уведомление об обеспечительном праве или вести поиск регистрационной записи в случае соблюдения только условий, регулирующих доступ. С учетом обоих видов услуг пользователь должен представить (письменный или электронный) бланк уведомления или поискового запроса, установленный Регистром, и произвести оплату или принять любые меры к оплате любых сборов, предписанных Регистром, если таковые установлены (см. статью 33). Согласно пункту 1 (b) лицо, осуществляющее регистрацию, в отличие от лица, ведущего поиск, должно в установленном порядке идентифицировать себя Регистру. Это требование призвано помочь лицу, указанному в зарегистрированном уведомлении в качестве праводателя, определить личность лица, осуществляющего регистрацию, в том случае, если праводатель не разрешал регистрацию (см. Руководство по регистру, пункт 96). Такое соображение следует принимать во внимание с учетом необходимости обеспечения эффективности и оперативности процесса регистрации. Соответственно, для требуемого удостоверения личности лица, осуществляющего регистрацию, должен представляться документ, который обычно считается приемлемым в повседневных коммерческих операциях в принимающем Типовой закон государстве (например, удостоверение личности, водительские права или другой выданный государством официальный документ).

22. В случае отказа в предоставлении доступа к регистрационным услугам пункт 4 требует от Регистра сообщить конкретную причину (например, пользователь не использовал предписанного бланка или не оплатил установленный сбор). Причины должны сообщаться незамедлительно. Что это означает на практике, зависит от способа, посредством которого уведомление или поисковой запрос направляется Регистру. Если система организована таким образом, чтобы позволять пользователям представлять уведомление и поисковые запросы в электронном виде непосредственно Регистру, то система может и должна быть программно настроена на автоматическое сообщение причины в ходе процесса регистрации и ее отображение на экране компьютера лица, осуществляющего регистрацию. В случае представления уведомления и поисковых запросов в бумажной форме персоналу Регистра потребуется разумный срок для рассмотрения уведомления или поискового запроса и последующей подготовки и сообщения официального ответа.

23. В целях облегчения доступа к регистрационным услугам и избежания излишних отказов Регистр должен быть организован таким образом, чтобы он мог принимать все формы платежа, широко распространенные в коммерческом обороте в принимающем Типовой закон государстве. Вместе с тем в случае разрешения наличных платежей потребуется введение мер контроля с целью

избежать риска присвоения сотрудниками Регистра таких сумм и обеспечить конфиденциальность финансовой информации, представляемой пользователями (см. Руководство по регистру, пункт 138). Для того чтобы облегчить получение более эффективного доступа частым пользователям (таким, как финансовые учреждения, торговцы автомобилями и другие поставщики товаров в кредит, адвокаты и другие посредники), пользователям должна быть предоставлена возможность открыть в Регистре счет предоплаты, который позволит им зачислять средства на постоянной основе для оплаты их текущих запросов на оказание услуг.

24. Для защиты от риска регистрации уведомлений об изменении и аннулировании, не разрешенных лицом, указанным в качестве обеспеченного кредитора, в пункте 2 предусмотрено положение о том, чтобы лица, представляющие уведомления об аннулировании или изменении, соблюдали требования, установленные Регистром для обеспечения безопасного доступа. Например, Регистр может обязать лиц, осуществляющих регистрацию, создавать защищенную паролем учетную запись при представлении первоначального уведомления и затем представлять все уведомления об изменениях и аннулировании через эту учетную запись. В качестве альтернативы система может быть организована таким образом, чтобы присвоить лицу, осуществляющему регистрацию, уникальный пользовательский код при регистрации первоначального уведомления и затем требовать от них ввода этого кода для всех представляемых на регистрацию уведомлений об изменении и аннулировании. Такие меры обеспечения защищенного доступа позволят регистрировать уведомление об изменении или аннулировании только лицу, осуществившему регистрацию, или выбранному им другому лицу, которому оно сообщило пароль или код (применительно к силе регистрации несанкционированных уведомлений об изменении или аннулировании см. статью 21).

Статья 6. Отказ в регистрации уведомления или отклонение поискового запроса

25. Статья 6 основана на рекомендациях 8 и 10 Руководства по регистру (см. пункты 97-99 и 106). Пункт 1 обязывает Регистр отказывать в регистрации уведомления, представленного на регистрацию, если в одно или несколько обязательных специально выделенных полей в этом уведомлении не внесено никакой информации или внесена только информация в неудобочитаемом виде. Поскольку во все обязательные поля должна быть внесена информация для обеспечения действительности зарегистрированного уведомления, это положение предназначено для того, чтобы в регистрационную запись ни при каких обстоятельствах не была внесена информация в представленных уведомлениях, которая явно не удовлетворяет минимальным требованиям действительности. С другой стороны, даже если все обязательные поля в представленном уведомлении содержат информацию в удобочитаемом виде и, таким образом, уведомление принимается для регистрации, из этого не следует, что регистрация является действительной, если внесенная информация, хотя и представлена в удобочитаемом виде, может быть неверной или неполной (применительно к тому, делают ли – и в какой степени это делают – ошибки или пробелы в информации, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, регистрацию недействительной,

см. статью 24; применительно к тому, обязан ли – и в какой степени обязан – обеспеченный кредитор обновить запись, когда информация в зарегистрированном уведомлении становится неточной в результате событий, произошедших после регистрации, см. статьи 25 и 26).

26. Пункт 2 обязывает Регистр отклонять поисковой запрос, если хотя бы в одно из любых полей, выделенных для указания критериев поиска, не была внесена информация или была внесена только информация в неудобочитаемом виде. Поскольку лица, ведущие поиск, имеют право проводить поиск либо по идентификатору правоателя, либо по регистрационному номеру, присвоенному первоначальному уведомлению (см. статью 22), будет достаточно внесения информации в удобочитаемом виде в одно из полей, выделенных для указания критериев поиска. При этом тот факт, что хотя бы одно из этих полей содержит информацию в удобочитаемом виде, необязательно означает, что результат поиска будет достоверным, поскольку критерий, указанный лицом, ведущим поиск, может быть неверным или неполным. Во избежание любых произвольных решений со стороны Регистра в пункте 3 подтверждается, что Регистр не может отказать в регистрации уведомления или отклонить поисковый запрос, если лицо, осуществляющее регистрацию, или лицо, ведущее поиск, соблюдает условия предоставления доступа, изложенные в пунктах 1 и 2, соответственно.

27. Пункт 4 обязывает Регистр незамедлительно указать причину отказа в регистрации уведомления или отклонения поискового запроса. Что это означает на практике, зависит от способа, при помощи которого уведомление или поисковый запрос были представлены Регистру. Если система организована таким образом, чтобы дать пользователям возможность представлять непосредственно Регистру уведомления и поисковые запросы в электронном виде, то она может и должна быть приспособлена для автоматического отклонения представленных неполных или неудобочитаемых уведомлений в ходе процесса регистрации и отображения причин на экране компьютера лица, осуществляющего регистрацию. В случае представления уведомлений и поисковых запросов в бумажной форме будет обязательно иметь место определенный интервал между моментом получения сотрудниками Регистра и моментом сообщения пользователю об отказе и его причинах. Сотрудникам Регистра потребуется разумный срок для рассмотрения уведомления или поискового запроса и последующей подготовки и сообщения официального ответа.

Статья 7. Информация об идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, и проверка формы и содержания уведомления Регистром

28. Статья 7 основана на рекомендациях 54 (d) и 55 (b) Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункты 15-17 и 48) и рекомендации 7 Руководства по регистру (см. пункты 100 и 102). Пункт 1 обязывает Регистр сохранять информацию об идентификационных данных лиц, осуществляющих регистрацию, представленную в соответствии с пунктом 1 (b) статьи 5, а также представлять, по просьбе, эту информацию лицу, указанному в зарегистрированном уведомлении в качестве правоателя. Хотя эта информация и не является частью общедоступных или находящихся в архиве

регистрационных записей, она, тем не менее, должна сохраняться Регистром таким образом, чтобы обеспечивалась возможность ее извлечения в связи с зарегистрированным уведомлением, к которому она относится. Обоснование получения и сохранения такой информации состоит в том, чтобы оказать праводателю помощь в деле идентификации лица, осуществившего регистрацию, в тех случаях, когда регистрация уведомления не была разрешена праводателем (см. пункт 21 выше). С тем чтобы обеспечить сбалансированный учет необходимости способствовать эффективности процесса регистрации, в пункте 2 предусматривается, что Регистр может не требовать проверки представленной информации об идентификационных данных лица, осуществляющего регистрацию, в соответствии с пунктом 1 (b) статьи 5. С учетом той же цели в пункте 3 в целом запрещается Регистру проверять форму или содержание уведомлений или поисковых запросов, иначе чем в той мере, в какой это необходимо для применения статей 5 и 6.

Раздел С. Регистрация уведомления

Статья 8. Информация, требуемая в первоначальном уведомлении

29. Статья 8 основана на рекомендации 57 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункт 65) и рекомендации 23 Руководства по регистру (см. пункты 157-160). В ней указаны элементы информации, которые требуется вносить в соответствующие специально выделенные поля в первоначальном уведомлении, представляемом в Регистр для регистрации. Вопросы, связанные с элементами информации, о которых говорится в подпунктах (a), (b) и (c), регулируются статьями 9, 10 и 11, а читатель, как правило, отсылается к комментарию к этим статьям. Следует отметить, что в случае, когда уведомление касается нескольких праводателей или обеспеченных кредиторов, требуемую информацию следует вносить отдельно для каждого праводателя или обеспеченного кредитора.

30. С учетом соблюдения своих законов о неприкосновенности частной жизни принимающее Типовой закон государство может принять решение о том, чтобы потребовать представления "дополнительной информации" (например, дату рождения праводателя или идентификационный номер, выданный принимающим Типовой закон государством) в целях содействия однозначной идентификации праводателя в тех случаях, когда существует риск того, что многие лица могут иметь одну и ту же фамилию (см. текст в квадратных скобках в подпункте (a) статьи 8). В случае принятия такого подхода бланк уведомления, установленный принимающим Типовой закон государством, должен содержать отдельное специально выделенное поле для внесения такой "дополнительной информации". Принимающее Типовой закон государство должно также оговорить те виды дополнительной информации, которые подлежат включению, и сделать их включение обязательным в том смысле, что эта информация должна быть внесена в соответствующее поле уведомления, для того чтобы оно было принято Регистром. Необходимо будет также учесть случаи, когда праводатель не является гражданином или резидентом принимающего Типовой закон государства или когда по какой-либо другой причине ему не был присвоен идентификационный номер. С учетом соображений относительно соблюдения неприкосновенности частной жизни

принимающее Типовой закон государство может, например, предусмотреть, что в таких случаях достаточно указать номер иностранного паспорта праводателя или какого-либо другого иностранного официального документа (в отношении всех этих моментов см. Руководство по регистру, рекомендация 23 (а) (i) и пункты 167-169, 171, 181-183, 226, а также приложение II, Образцы регистрационных бланков).

31. Подпункт (d) приводится в квадратных скобках, поскольку указание срока действия регистрации первоначального уведомления потребуется только в том случае, если принимающее Типовой закон государство примет варианты В или С статьи 14 (см. пункты 50-52 ниже; см. также Руководство по регистру, пункты 199-204). Подпункт (е) также приводится в квадратных скобках, поскольку указание максимальной суммы, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом, потребуется только в том случае, если принимающее Типовой закон государство примет подход, изложенный в пункте 3 (d) статьи 6 Типового закона (см. A/CN.9/WG.VI/WP.75/Add.1, пункт 54).

Статья 9. Идентификатор праводателя

32. Статья 9 основана на рекомендациях 59 и 60 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункты 68-74), а также рекомендациях 24 и 25 Руководства по регистру (см. пункты 161-183). В ней предусмотрено, что идентификатором праводателя является его имя или наименование. Затем в ней указаны правила определения имени или наименования праводателя в зависимости от того, является ли праводатель физическим или юридическим лицом или другим образованием.

33. Если праводателем является физическое лицо, то в пункте 1 предусмотрено, что именем праводателя является имя, приведенное в официальном документе, указанном принимающим Типовой закон государством в качестве аутентичного источника. Поскольку не все праводатели могут иметь обычный официальный документ (например, удостоверение личности или водительские права), принимающему Типовой закон государству будет необходимо указать альтернативный официальный документ в качестве аутентичного источника и уточнить иерархию их аутентичности (в отношении примеров возможных подходов см. Руководство по регистру, пункты 163-168).

34. Как отмечалось ранее (см. пункт 30 выше), принимающее Типовой закон государство может потребовать указания присвоенного им идентификационного или иного официального номера в качестве дополнительной информации для содействия однозначной идентификации праводателя. Оно также может принять решение официально признать такой номер альтернативным идентификатором праводателя. Поскольку идентификатор праводателя является критерием, по которому осуществляется поиск регистрационной записи, то такой подход является практически возможным только в том случае, если существует достоверная запись или иной объективный источник, к которым могут обратиться третьи стороны, ведущие поиск, для установления официального номера, присвоенного конкретному лицу. Если этот подход будет принят, то принимающему Типовой закон государству будет необходимо также урегулировать случаи, когда праводатель

не является гражданином или резидентом этого государства или когда по какой-либо иной причине ему не присвоен идентификационный номер. Принимающее Типовой закон государство может, например, предусмотреть, что в таких случаях достаточно указать номер какого-либо другого иностранного официального документа опять же при том условии, что соответствующий номер будет доступным для третьих сторон, ведущих поиск. В противном случае в качестве идентификатора праводателя необходимо будет использовать имя иностранного праводателя (см. Руководство по регистру, пункты 168 и 169).

35. Пункт 2 требует, чтобы принимающее Типовой закон государство указало, какие элементы имени праводателя, являющегося физическим лицом, должны указываться в зарегистрированном уведомлении. Принимающему Типовой закон государству будет необходимо, например, уточнить, требуется ли указывать только имя и фамилию праводателя или же также второе имя или инициалы. Ему также будет необходимо учесть случаи, когда имя праводателя состоит из одного слова, например, предусмотрев, что это слово следует указывать в поле, предназначенном для указания фамилии праводателя, и обеспечив, чтобы система регистрации не отклоняла уведомления, если в других отведенных для элементов имени полях ничего не указано (см. Руководство по регистру, пункт 165).

36. Пункт 3 требует, чтобы принимающее Типовой закон государство указало порядок определения имени праводателя в тех случаях, когда имя праводателя было на законных основаниях изменено в соответствии с применимым законодательством после выдачи официального документа, который в пункте 1 указан как аутентичный источник имени праводателя (например, в силу заключения брака или в результате официального ходатайства об изменении имени в соответствии с законодательством, регулирующим смену имени; см. Руководство по регистру, пункт 164 (f)).

37. Пункт 4 предусматривает, что если праводателем является юридическое лицо, то наименованием праводателя является наименование праводателя, приведенное в соответствующем документе, законе или постановлении, которые указывает принимающее Типовой закон государство, в котором учреждено данное юридическое лицо (см. Руководство по регистру, пункты 170-173).

38. Пункт 5, который приведен в квадратных скобках, предусматривает возможность того, что принимающее Типовой закон государство, возможно, пожелает потребовать внесения в зарегистрированное уведомление дополнительной информации, касающейся статуса праводателя, в особых случаях, например когда возбуждено производство по делу о несостоятельности праводателя (см. Руководство по регистру, пункты 174-179).

Статья 10. Идентификатор обеспеченного кредитора

39. Статья 10 основана на рекомендации 57 (а) Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункт 81) и рекомендации 27 Руководства по регистру (см. пункты 184-189). В данной статье в значительной мере воспроизводятся положения статьи 9, касающейся определения идентификатора праводателя. Вместе с тем в отличие от статьи 9 (с учетом прочтения подпункта (а) статьи 8)

согласно статье 10 (с учетом прочтения подпункта (b) статьи 8) лицо, осуществляющее регистрацию, может также указать имя представителя обеспеченного кредитора (например, поставщика услуг или агента синдиката кредитодателей). Такой подход преследует цель обеспечить защиту конфиденциальной информации, касающейся фактического обеспеченного кредитора, и может способствовать эффективному использованию таких механизмов, как синдицированный кредит, когда имеется несколько обеспеченных заимодавцев, идентификационные данные которых могут со временем изменяться. Этот подход не создает отрицательных последствий для праводателя, которому, как правило, известна личность фактического обеспеченного кредитора из деловых отношений с ним или с третьими сторонами при условии, что представитель уполномочен действовать от имени фактического обеспеченного кредитора (см. Руководство по регистру, пункты 186 и 187). Следует также отметить, что поскольку обеспечительное право может быть создано по официально не оформленному соглашению об обеспечении, то тот факт, что имя представителя указано в зарегистрированном уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, не делает этого представителя фактическим обеспеченным кредитором.

Статья 11. Описание обремененных активов

40. Статья 11 основана на рекомендации 63 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункты 82-86) и рекомендации 28 Руководства по регистру (см. пункты 190-192). Критерий достаточности описания обремененных активов, содержащегося в зарегистрированном уведомлении, в пункте 1 составлен по аналогии с критерием достаточности описания обремененных активов в соглашении об обеспечении (см. статью 9 Типового закона). Описание в зарегистрированном уведомлении необязательно должно быть идентичным описанию в любом соответствующем соглашении об обеспечении, если это описание должно разумно позволять идентифицировать соответствующие обремененные активы в соответствии с критерием, установленным в пункте 1. С другой стороны, описание в зарегистрированном уведомлении, которое удовлетворяет этому критерию, не придает обеспечительному праву силу в отношении третьих сторон в той мере, в которой описание включает активы, не охваченные каким-либо соответствующим соглашением об обеспечении, поскольку в этом случае не будут соблюдены требования в отношении эффективного создания обеспечительного права.

41. В пункте 2 подтверждается, что описание в зарегистрированном уведомлении, которое относится ко всем движимым активам праводателя или ко всем активам праводателя в рамках указанной общей категории (например, вся дебиторская задолженность перед праводателем), должно удовлетворять критерию в пункте 1, согласно которому описание должно разумно идентифицировать обремененные активы. Из этого следует, что общего описания будет достаточно, даже если любое соответствующее соглашение об обеспечении охватывает только конкретные активы в рамках широкой общей категории (например, описание в зарегистрированном уведомлении относится ко всем "материальным активам праводателя", тогда как соглашение об обеспечении охватывает только конкретные материальные активы). Вместе с тем действительность регистрации при этом сценарии зависит от

разрешения праводателя в соответствии со статьей 2; если праводатель разрешил лишь регистрацию, охватывающую только конкретные активы, то регистрация не будет иметь силы. Кроме того, согласно пункту 1 статьи 20 праводатель имеет право заставить обеспеченного кредитора зарегистрировать уведомление об изменении, которое сужает описание активов в зарегистрированном уведомлении, с тем чтобы оно соответствовало описанию конкретных обремененных активов, охватываемых соглашением об обеспечении, кроме как если праводатель отдельно разрешил обеспеченному кредитору зарегистрировать более широкое описание (см. пункт 8 выше) и не отменил это свое разрешение.

42. В законодательстве об обеспеченных сделках некоторых государств приняты специальные правила о конкретном буквенно-цифровом описании ("серийном номере") для описания конкретных категорий дорогостоящих активов, имеющих развитый вторичный рынок сбыта. В государствах, которые руководствуются таким подходом, требуется указание серийного номера в соответствующем специально выделенном поле, что необходимо для сохранения приоритета обеспечительного права по отношению к правам определенных категорий третьих сторон, которые приобретают права в соответствующих активах. Принимающим Типовой закон государствам, которые заинтересованы в принятии такого подхода, следует обратиться к рассмотрению соответствующих вопросов в Руководстве по регистру (в отношении обоснования этого подхода, а также его преимуществ и недостатков см. Руководство по регистру, пункты 131-134; в отношении последствий неуказания серийного номера или ошибки при указании серийного номера см. Руководство по регистру, пункты 193 и 213; и в отношении организации регистра и положений о регистре, необходимых для применения данного подхода, см. Руководство по регистру, пункт 266). Следует отметить, что даже в тех правовых системах, в которых не будет применяться этот подход, лицо, осуществляющее регистрацию, возможно, пожелает включить серийный номер в описание активов в уведомлении в качестве удобного способа такого описания обремененных активов, которое разумно позволяет их идентифицировать (см. Руководство по регистру, пункты 194 и 212).

43. Если поступления от обремененных активов не являются в виде денежных средств, дебиторской задолженности, оборотных инструментов или прав на получение средств, зачисленных на банковский счет, или уже не подпадают под описание обремененных активов в зарегистрированном уведомлении, то обеспеченный кредитор должен зарегистрировать уведомление об изменении, с тем чтобы добавить описание поступлений в течение короткого срока после возникновения поступлений в целях сохранения силы своего обеспечительного права в поступлениях в отношении третьих сторон и его приоритета с момента первоначальной регистрации (см. пункт 2 статьи 19 Типового закона). Вносить изменения необходимо, поскольку в противном случае результат поиска не покажет потенциальное существование обеспечительного права в активах, представляющих собой поступления (см. Руководство по регистру, пункты 195-197).

44. Следует отметить, что включение описания обремененных активов в зарегистрированное уведомление не означает и не доказывает того, что

праводатель обладает или будет обладать правами в этих активах (пункт 1 статьи 6 Типового закона). Таким образом, Регистр лишь предоставляет возможность раскрытия информации о потенциальном обеспечительном праве в активах, но не о праве собственности или других правах. Вопрос о том, является ли праводатель собственником соответствующих активов или обладает ли он какими-либо правами в этих активах, будет регулироваться другим законодательством.

Статья 12. Язык, на котором излагается информация в уведомлении

45. Статья 12 основана на рекомендации 22 Руководства по регистру (см. пункты 153-156; в Руководстве по обеспеченным сделкам этот вопрос рассматривается в главе IV, пункты 44-46, без вынесения какой-либо рекомендации). Пункт 1 требует, чтобы принимающее Типовой закон государство указало язык или языки, на которых должна излагаться информация, содержащаяся в уведомлениях, за исключением имен/наименований и адресов праводателя и обеспеченного кредитора или его представителя. Как правило, принимающее Типовой закон государство будет требовать от лиц, осуществляющих регистрацию, использования его официально признанного языка или языков. Что касается имен/наименований и адресов праводателя и обеспеченного кредитора или его представителя, то их, как правило, не требуется переводить (см. пункт 46 ниже), так как лицу, осуществляющему регистрацию, лишь будет необходимо перевести описание обремененных активов (поскольку другие элементы информации, требуемые для указания в уведомлении, могут быть выражены цифрами). Если описание обремененных активов не будет изложено на требуемом языке или языках, то регистрация уведомления может ввести серьезным образом в заблуждение действующее разумно лицо, ведущее поиск, и не будет, таким образом, иметь силы (см. пункт 4 статьи 24).

46. Пункт 2 требует, чтобы информация в уведомлении была изложена с использованием того набора знаков, которые устанавливает и передает гласности Регистр. Если имена/наименования и адреса праводателя и обеспеченного кредитора или его представителя изложены с использованием набора знаков, отличного от набора знаков, используемых в языке или языках, признанных принимающим Типовой закон государством, то потребуются сформулировать руководящие указания в отношении того, каким образом следует скорректировать или транслитерировать знаки для обеспечения соответствия с языком Регистра (Руководство по регистру, пункт 155). Если информация в уведомлении, представленном Регистру, изложена без использования набора знаков, установленных и переданных гласности Регистром, то уведомление будет отклонено как поданное не в удобочитаемом виде в соответствии с пунктом 1 (а) статьи 6 (в отношении этого же правила, касающегося поисковых запросов, см. статью 6, пункт 2).

Статья 13. Время вступления в силу регистрации уведомления

47. Статья 13 основана на рекомендации 70 Руководства по обеспеченным сделкам (см. пункты 102-105) и рекомендации 11 Руководства по регистру (см. пункты 107-112). Пункт 1 предусматривает, что регистрация первоначального уведомления или уведомления об изменении,

представленного Регистру, вступает в силу только после того, как информация в уведомлении вносится в общедоступную регистрационную запись, с тем чтобы она была доступна для лиц, ведущих поиск (определение термина "регистрационная запись" см. статью 1, подпункт (1)). Если регистрационная система построена таким образом, чтобы предоставить пользователям возможность представления информации в уведомлении непосредственно Регистру с помощью электронных средств без участия сотрудников Регистра, то между моментом представления Регистру информации в уведомлении и моментом, когда она становится доступной для лиц, ведущих поиск, будет небольшой интервал или вообще не будет никакого интервала. Однако при эксплуатации систем, которые разрешают или требуют использование бумажных форм уведомления, неизбежно будет иметь место определенный интервал, поскольку сотрудники Регистра должны ввести информацию, указанную в бумажном бланке уведомления, в регистрационную запись от имени лиц, осуществляющих регистрацию. Ввиду важности, которую момент и очередность регистрации имеют для придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон и определения его приоритета, пункт 2 обязывает Регистр вносить информацию в регистрационную запись незамедлительно после представления первоначального уведомления или уведомления об изменении и в том порядке, в котором каждое уведомление было представлено. По этой же причине пункт 3 требует, чтобы Регистр фиксировал дату и время внесения в общедоступную регистрационную запись информации, содержащейся в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, с тем чтобы быть доступной для лиц, ведущих поиск, и предоставить доступ к этой информации лицам, ведущим поиск общедоступных регистрационных записей.

48. В пункте 4 рассматривается вопрос о времени вступления в силу регистрации уведомления об аннулировании. В варианте А предусматривается, что регистрация уведомления об аннулировании вступает в силу, как только информация, содержащаяся в зарегистрированных уведомлениях, к которым относится уведомление об аннулировании, перестает быть доступной для общедоступного поиска. Вариант А следует принять принимающему Типовой закон государству, которое избрало вариант А или В статьи 21, поскольку в государствах, принимающих один из этих вариантов, Регистр обязан удалять информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении, из общедоступной регистрационной записи и архивировать ее после регистрации уведомления об аннулировании в соответствии с вариантом А статьи 30. Вариант В предусматривает, что регистрация уведомления об аннулировании вступает в силу, как только информация, содержащаяся в зарегистрированных уведомлениях, к которым относится уведомление об аннулировании, заносится в регистрационную запись и становится, таким образом, доступной для лиц, ведущих поиск. Соответственно, вариант В следует принять принимающему Типовой закон государству, которое избрало вариант С или D статьи 21, поскольку в государствах, принимающих один из этих вариантов, Регистр обязан хранить содержащуюся во всех зарегистрированных уведомлениях, включая уведомления об аннулировании, информацию в общедоступных регистрационных записях до истечения срока регистрации в соответствии с вариантом В статьи 30.

49. Вариант А и вариант В пункта 5 требуют от Регистра зафиксировать дату и время вступления в силу регистрации уведомления об аннулировании, как это определяется согласно варианту А и варианту В пункта 4, соответственно. Таким образом, принимающие Типовой закон государства, которые избрали вариант А пункта 4, должны принять вариант А пункта 5, в то время как принимающие Типовой закон государства, которые избрали вариант В пункта 4, должны принять вариант В пункта 5.

Статья 14. Срок действия регистрации уведомления

50. Статья 14 основана на рекомендации 69 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункты 87-91) и рекомендации 12 Руководства по регистру (см. пункты 113-121, 240 и 241). Она предоставляет принимающим Типовой закон государствам возможность выбора из трех разных подходов к определению первоначального срока действия (или продолжительности действия) регистрации уведомления. В случае принятия варианта А первоначальное уведомление (и любые связанные с ним уведомления об изменении) будет действовать в течение того срока, который укажет принимающее Типовой закон государство. В случае принятия варианта В лицам, осуществляющим регистрацию, будет разрешено выбрать желательный для них самих срок действия. В случае принятия варианта С лицам, осуществляющим регистрацию, будет также разрешено выбрать срок действия, но только не превышающий максимального количества лет, указанного принимающим Типовой закон государством.

51. Все варианты разрешают лицам, осуществляющим регистрацию, продлевать (и повторно продлевать) срок действия уведомления до его истечения путем регистрации уведомления об изменении. В соответствии с вариантом А срок действия регистрации продлевается на эквивалентный срок. В соответствии с вариантом В или вариантом С лицу, осуществляющему регистрацию, разрешается выбрать дальнейший срок действия, но только не превышающий указанного максимального количества лет, предусмотренных принимающим Типовой закон государством в случае варианта С.

52. В случае принятия варианта В или варианта С срок действия зарегистрированного уведомления является обязательным компонентом информации, который необходимо включать в уведомление, представляемое Регистру (см. статью 8, подпункт (d)). Государствам, которые принимают любой из этих вариантов, потребуется также указать в установленном бланке уведомления порядок внесения лицами, осуществляющими регистрацию, информации о желаемом сроке действия. Бланк уведомления может быть составлен таким образом, который позволяет лицам, осуществляющим регистрацию, просто указывать желаемое количество полных лет. В порядке альтернативы в бланке уведомления можно разрешить лицам, осуществляющим регистрацию, указывать конкретный день, месяц и год истечения срока действия регистрации, кроме как если он будет вновь продлен.

**Статья 15. Обязанность направлять копию
зарегистрированного уведомления**

53. Статья 15 основана на подпунктах (с), (d) и (e) рекомендации 55 Руководства по обеспеченным сделкам (см. главу IV, пункты 49-53) и рекомендации 18 Руководства по регистру (см. пункты 145-149). Пункт 1 обязывает Регистр направить копию информации, содержащейся в зарегистрированном уведомлении, лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, незамедлительно после вступления регистрации в силу. Это позволяет лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, проверить, была ли регистрация произведена надлежащим образом и было ли получено соответствующее разрешение (в отношении действительности несанкционированной регистрации см. статью 21; см. также Руководство по регистру, пункты 249-259; также в отношении ответственности Регистра за ненаправление копии уведомления см. статью 32).

54. С тем чтобы позволить лицу, указанному в качестве праводателя в зарегистрированном уведомлении, принять необходимые меры для исправления регистрационной записи, если регистрация была полностью или частично не разрешена (см. статью 20), пункт 2 обязывает лицо, указанное в качестве обеспеченного кредитора в копии зарегистрированного уведомления, направленной ему Регистром в соответствии с пунктом 1, направить его лицу, указанному в уведомлении в качестве праводателя. Обеспеченный кредитор должен выполнить эту обязанность до истечения срока, указанного принимающим Типовой закон государством, после получения им уведомления. Копия должна быть направлена праводателю по адресу, указанному в зарегистрированном уведомлении, или, если обеспеченному кредитору известно, что адрес праводателя изменился, и обеспеченному кредитору известен этот адрес или он может разумно обнаружить его, по новому адресу праводателя.

55. В пунктах 3 и 4 подтверждается, что невыполнение обеспеченным кредитором своей обязанности согласно пункту 2 само по себе не затрагивает действительности регистрации, а может привести только к привлечению обеспеченного кредитора к ответственности перед праводателем в виде возмещения номинальной суммы (указываемой принимающим Типовой закон государством) и любых фактических убытков или ущерба, понесенных в результате такого невыполнения.